



Luna Mover

Kaseta sufitowa z
napędem do Luna
IPx4

Instrukcja obsługi

Ważne informacje

Należy dokładnie się zapoznać z tą instrukcją obsługi przed użyciem produktu!

Ta instrukcja obsługi jest przeznaczona dla opiekunów i innych użytkowników, jak i również dla personelu technicznego w związku z użytkowaniem oraz konserwacją produktu.

Data: 01-06-2017

Wersja 2



Zeskanuj kod QR aby uzyskać więcej

SPIS TREŚCI

1 PURPOSE AND SAFETY

1.1	Purpose	4
1.2	Safety instructions	4
1.3	Before use	4
1.4	Terminology	5
1.5	Unpacking	5
1.6	Transport	6

2 INSTALLATION AND OPERATION

2.1	Installation and use of the Luna Mover	7
2.2	Operation of safety functions	8

3 MAINTENANCE

3.1	Cleaning	9
3.2	Storage	9

4 CHECK, WARRANTY AND TROUBLESHOOTING

4.1	Annual check and warranty	9
4.2	Troubleshooting	10

5 TECHNICAL DATA AND DIMENSIONS

5.1	Technical specifications	12
5.2	Dimensions	12

6 ENVIRONMENT AND QUALITY

6.1	Disposal	13
6.2	Quality	13
6.3	Symbols and abbreviations	13

7 QUICK GUIDE

1 PRZEZNACZENIE I BEZPIECZEŃSTWO

Luna Mover to wózek z napędem do kanału Luna IPx4 2. Luna Mover posiada maksymalny udźwig 275 kilogramów w wymienionych poniżej szynach firmy Winncare Nordic ApS: 135, 75 i 75, wbudowanych, w tym łuki i łączniki drzwi.

1.1 Przeznaczenie

Luna Mover jest zmechanizowanym urządzeniem, będącym pomocą dla opiekunów przy przemieszczaniu pacjentów w poziomie.

Jeżeli pacjent jest w stanie samodzielnie się podnieść, aby usiąść w podwieszce, może on korzystać z urządzenia w sposób niezależny - bez pomocy opiekuna.

Urządzenie Luna Mover nie koniecznie musi służyć tylko jednemu użytkownikowi - po dokładnym wyczyszczeniu urządzenie można łatwo przekazać nowemu użytkownikowi (Patrz 3.1).

UWAGA: Nie używać urządzenia Luna Mover inaczej niż tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

1.2 Instrukcje bezpieczeństwa



Ważne - Ostrzeżenie!

Należy przeczytać instrukcję użytkowania i instrukcje bezpieczeństwa przed rozpoczęciem użytkowania produktu.

- ZABRONIONE jest korzystanie z Luna Mover jeżeli istnieją jakiegokolwiek oznaki zużycia lub inne wady szytemu szyn, Luna Mover, podnośnika lub akcesoriów. W takich sytuacjach urządzenie musi zostać natychmiast wycofane z użytkowania oraz należy skontaktować się z dystrybutorem lub firmą Winncare Nordic ApS.
- Należy upewnić się, że ani opiekun ani pacjent nie odniosą obrażeń podczas podnoszenia i przemieszczania. Zawsze należy sprawdzić otoczenie i odsuwać z drogi przeszkody.
- Dla użytkowania samodzielnego wymagany jest awaryjny system wzywania pomocy.

UWAGA: Przed rozpoczęciem użytkowania Luna Mover należy zapoznać się z instrukcją użytkowania Luna IPx4.

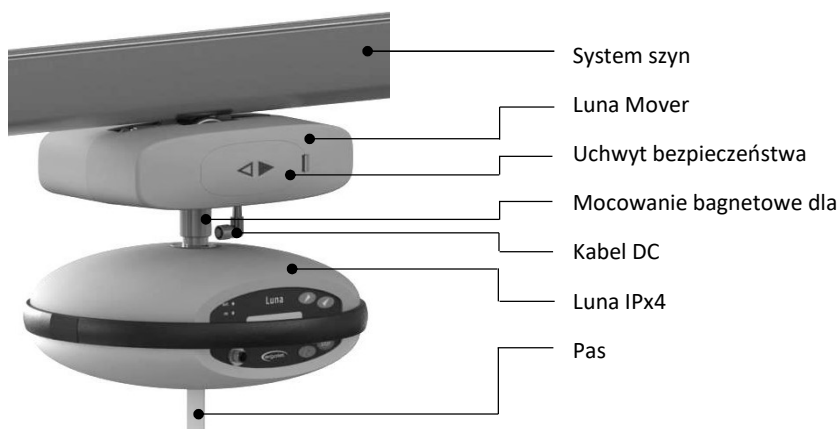
1.3 Przed użyciem

Opiekun lub użytkownik są odpowiedzialni za dokonanie następujących sprawdzeń:

- Opiekun i użytkownik otrzymali instrukcje lub zapoznali się z instrukcją obsługi urządzenia Luna Mover.
- Urządzenie przeszło coroczny przegląd serwisowy.
- W przypadku wątpliwości lub niepewności co do sposobu użytkowania Luna Mover, prosimy o kontakt z dystrybutorem lub firmą Winncare Nordic ApS w celu wskazówek

1.4 Terminologia

Luna Mover



1.5 Wypakowywanie

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone i są w stanie nieuszkodzonym. Jakikolwiek podejrzenie uszkodzenia czy braków należy zgłosić do dystrybutora lub firmy Winncare Nordic ApS.

Zalecamy zachowanie kartonu opakowaniowego w celu późniejszego użycia podczas transportu lub zwrotu urządzenia.

Zawartość opakowania

- 1) Luna Mover
- 2) Instrukcja obsługi
- 3) Skrócona Instrukcja Obsługi
- 4) Nalepki wskazujące kierunek



1.6 Transport

W przypadku transportowania Luna Mover pomiędzy miejscami użytkowania zaleca się użycie oryginalnego opakowania.

W przypadku zwrotu urządzenia Luna Mover użycie oryginalnego opakowania jest wymagane. W przypadku braku możliwości skorzystania z oryginalnego opakowania, należy użyć odpowiedniego opakowania alternatywnego, który zapewni prawidłowe zabezpieczenie Luna Mover podczas transportu.

Na opakowaniu nadrukowano symbole służące jako informacja dla firm transportowych.

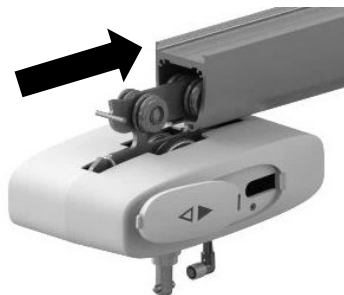
2 INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

2.1 Instalacja i użytkowanie urządzenia Luna Mover

Instalacja

Instalacja urządzenia Lunar Mover musi być przeprowadzona przez wykwalifikowanego technika.

- 1) Odblokować Luna Mover (Patrz 2.2).
- 2) Wprowadzić w system szyn
- 3) Zablokować urządzenie przez wciśnięcie na miejsce uchwytu bezpieczeństwa



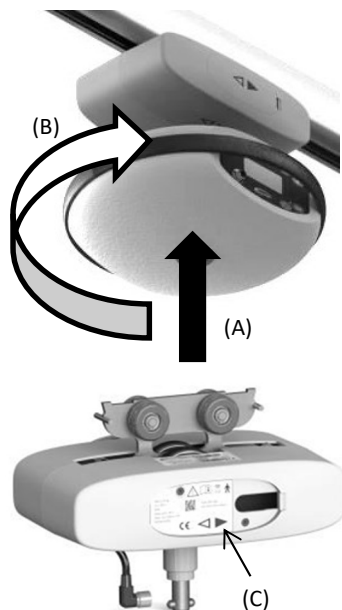
Uwaga: Należy się upewnić, że ogranicznik końcowy i inne elementy systemu szyn zostały zainstalowane prawidłowo, odwołując się do instrukcji systemu szyn.



Urządzenia Luna Mover nie można wprowadzić w system szyn, jeżeli jest zablokowane. Nie wkładać palców pomiędzy szynę a Luna Mover podczas obsługi uchwytu bezpieczeństwa.

Montaż podnośnika sufitowego Luna IPx4

- 1) Upewnić się, że uchwyt bezpieczeństwa nie został aktywowany. Jeżeli wykonano prawidłowo, nie ma możliwości poruszenia Luna Mover ręcznie (Patrz 2.2).
- 2) Unieść podnośnik sufitowy (A) i podłączyć do Luna Mover (będzie wyczuwalny opór, ponieważ mocowanie bagnetowe jest sprężynowe).
- 3) Pchnąć w górę i obrócić podnośnik sufitowy o 90 stopni zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara (B). W momencie osiągnięcia przez podnośnik właściwej pozycji słyszalne będzie kliknięcie, oznaczające zablokowanie podnośnika.
- 4) Podłączyć kabel zasilający do gniazda znajdującego się naprzeciwko złącza słuchawki.
- 5) Strzałki kierunkowe muszą się zgadzać z naklejką referencyjną znajdującą się za uchwytem bezpieczeństwa (C).



Urządzenie Luna Mover jest gotowe do użytku, jeżeli wszystkie instrukcje montażu zostały poprawnie wykonane.

Uwaga: Naklejki w zestawie mogą być umieszczone na suficie w celu wskazania kierunku jazdy. Należy upewnić się, że odpowiadają naklejce referencyjnej.

Demontaż podnośnika sufitowego Luna IPx4

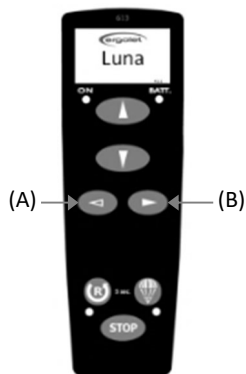
- 1) Należy upewnić się, że urządzenia Luna Mover nie można poruszyć ręcznie (Patrz 2.2).
- 2) Odpiąć przewód zasilania od Luna.
- 3) Pchnąć podnośnik sufitowy w górę w kierunku Luna Mover i obrócić o 90 stopni zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

Używanie Luna Mover

- 1) Podłączyć pilota ręcznego do podnośnika sufitowego.
- 2) Wcisnąć jeden z poziomych przycisków (A lub B) w celu aktywacji Luna Mover. W momencie puszczenia przycisku Luna Mover się zatrzymuje.



Strzałki na Luna Mover wskazujące kierunek odpowiadają strzałkom na poziomych przyciskach pilota ręcznego. Wskazują one kierunek, w którym Mover będzie się poruszał w momencie uruchomienia.



2.2 Działanie funkcji bezpieczeństwa

Uchwyt bezpieczeństwa:

W przypadku wadliwego funkcjonowania Luna Mover nie będzie możliwości ruszyć urządzenia. Jeżeli w momencie awarii na podnośniku będzie podwieszony pacjent, można za pomocą uchwytu bezpieczeństwa odblokować funkcję ruchu urządzenia Luna Mover - w tym momencie możliwa jest manualna obsługa urządzenia.

Odblokowywanie

1. Wyjąć uchwyt bezpieczeństwa.
2. Użyć uchwytu bezpieczeństwa jako klucza do odblokowania/zablokowania funkcji ruchu (Patrz Skrócona Instrukcja Obsługi, strona 14).

Uwaga: Uchwyt bezpieczeństwa może być obsługiwany tylko z jednej strony. Jeżeli widoczna jest naklejka referencyjna, należy obsługiwać z drugiej strony.

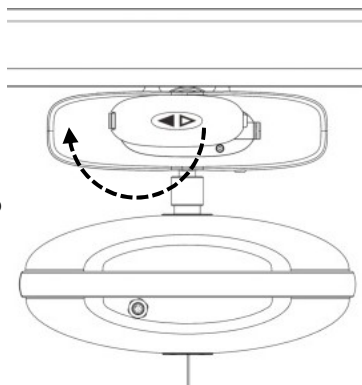
Blokowanie

1. Obrócić uchwyt bezpieczeństwa o 180 stopni.
2. Wyjąć uchwyt bezpieczeństwa i wsunąć go ponownie na swoje miejsce.



Nie wkładać ręki pomiędzy urządzenie Luna Mover a system szyn podczas blokowania urządzenia.

Po użyciu wsunąć uchwyt bezpieczeństwa ponownie na swoje miejsce aby uniknąć pomyłki co do kierunku jazdy.



Uwaga! Zeskanuj kod QR i obejrzyj film instruktażowy.



3 KONSERWACJA

3.1 Czyszczenie

Urządzenie Luna Mover należy czyścić lekko wilgotną ściereczką z niewielką ilością standardowego środka czyszczącego do użytku domowego lub używać spirytus chirurgiczny.

Nie wolno stosować silnych środków chemicznych i ściernych.

3.2 Przechowywanie

Urządzenie Luna Mover należy przechowywać w suchym środowisku o wilgotności względnej poniżej 70%.

4 PRZEGLĄD, GWARANCJA I USUWANIE USTEREK

4.1 Coroczny przegląd i gwarancja

Urządzenie Luna Mover musi być zawsze naprawiane i konserwowane przez wykwalifikowany personel.

Producent, firma WinnCare Nordic ApS, zaleca, aby urządzenie Luna Mover BYŁO sprawdzane przez wykwalifikowanego technika przynajmniej raz w roku zgodnie z instrukcjami serwisowymi firmy WinnCare Nordic ApS. Coroczny przegląd jest również zalecany zgodnie z normą europejską (EN/ISO 10535) dla podnośników pacjenta, w tym podnośników sufitowych. Prawny właściciel ma obowiązek dopilnować, aby te przeglądy produktu były przeprowadzane.

Podczas corocznego przeglądu należy poddać inspekcji następujące elementy:

- Kółka i łożyska wózka
 - Kontrola poziomu hałasu i wymiana w razie potrzeby
- Kółka napędowe/Tarcze gumowe
 - Czyszczenie z kurzu i sprawdzenie stopnia zużycia
- Łożyska kół napędowych
 - Sprawdzenie stopnia zużycia i wymiana w razie potrzeby
- Przewód i podłączenie silnika
 - Sprawdzenie pod kątem usterek
- System bezpieczeństwa
 - Sprawdzenie pod kątem usterek
- Generalny stan urządzenia
 - Pęknięcia, stopień zużycia itp.

Jeśli konieczna jest wymiana części z powodu zużycia lub uszkodzenia, firma WinnCare Nordic ApS zaleca, ze względów bezpieczeństwa, stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Użycie nieoryginalnych części zamiennych skutkuje nieważnością gwarancji.

Gwarancja

Na produkt udzielana jest 5-letnia gwarancja uzależniona od corocznego przeglądu i konserwacji, zgodnie z powyższymi wytycznymi serwisowymi. Dodatkowe warunki gwarancji można znaleźć na stronie www.ergolet.com

4.2 Rozwiązywanie problemów

Usterka:	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie Luna Mover nie reaguje, gdy używane jest ręczne sterowanie LEWO/PRAWO.	Baterie nie są w pełni naładowane lub uszkodzone.	Naładować baterie podnośnika sufitowego Luna zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi Luna
	Aktywowało się zatrzymanie awaryjne, świeci się czerwona kontrolka.	Wyłączyć zatrzymanie awaryjne. Wcisnąć i przytrzymać przycisk „R” na pilocie ręcznym przez 5 sekund.

	Przewód zasilania jest nie prawidłowo podpięty.	Podpiąć przewód zasilania w sposób opisany w 2.1
	Usterka pilota ręcznego.	Sprawdzić, czy przyciski góra/dół na pilocie funkcjonują prawidłowo. Jeżeli nie, należy spróbować użyć innego pilota ręcznego lub zamówić nowego pilota u dystrybutora lub w firmie WinnCare Nordic ApS.
	Usterka urządzenia Luna	Sprawdzić rozdział „Rozwiązywanie problemów” w instrukcji obsługi Luna.
Usterka:	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik Luna Mover jest włączony ale nie rusza się.	Urządzenie Luna Mover jest odblokowane.	Należy użyć uchwytu bezpieczeństwa, aby zablokować urządzenie Luna Mover (patrz 2.2).

5 DANE TECHNICZNE I WYMIARY

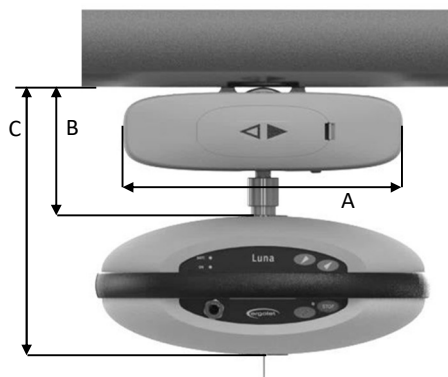
5.1 Dane techniczne

Maks. udźwig:	275 kg
Prędkość przenoszenia w poziomie:	0,25 m/s 2,9 kg
Ciężar:	270 x 180 x 200 mm
Wymiary:	24 V
Napięcie wejściowe:	Odporne na uderzenia, formowane tworzywo ABS
Obudowa:	Podczas przenoszenia bez obciążenia: 60dB(A)
Poziom hałasu:	Podczas przenoszenia z obciążeniem 275 kg: 55dB(A)
	IPx4

Klasa IP

5.2 Wymiary

Pomiary



A) Szerokość Luna Mover	270 mm
B) Wysokość: Szyna do urządzenia Luna Mover	123 mm
C) Wysokość: Szyna do pasa	258 mm

6 ŚRODOWISKO I JAKOŚĆ

Przewidywany okres użytkowania urządzenia Luna Mover wynosi co najmniej 10 lat i jest uzależniony od przeprowadzania corocznych przeglądów i konserwacji.

6.1 Utylizacja

Utylizację urządzenia Luna Mover można przeprowadzić za pośrednictwem firmy Winncare Nordic ApS, co zapewni recykling lub ponowne wykorzystanie poszczególnych części w sposób przyjazny dla środowiska.

Części zawierające aluminium, tworzywa sztuczne i stal mogą szkodzić środowisku naturalnemu, jeśli nie zostaną zagospodarowane w sposób przyjazny dla środowiska.



6.2 Jakość

Firma Winncare Nordic ApS posiada certyfikat zgodności z normą jakości ISO 9001 i ISO 13485.

Te certyfikaty oznaczają, że przedsiębiorstwo i jego produkty spełniają międzynarodowe normy w zakresie zarządzania jakością i normy w zakresie identyfikowalności produktów medycznych.

Urządzenie Luna Mover jest klasyfikowane jako urządzenie medyczne, produkt klasy 1.

6.3 Symbole i skróty



Prąd stały



Typ B, pacjent nie jest odseparowany od podłoża.



Produkt należy poddać procesowi recyklingu w jak najszerszym możliwym zakresie.



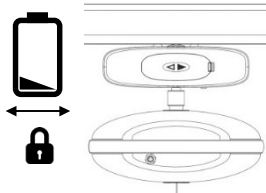
Patrz instrukcja obsługi

SWL

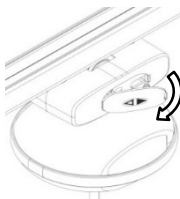
Udźwig = (użytkownik + temblak)

Skrócona Instrukcja

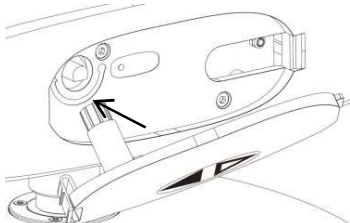
1



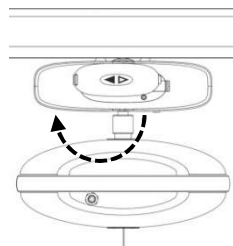
2



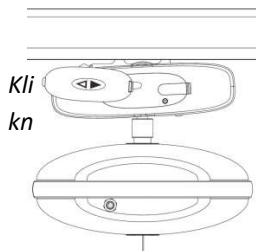
3



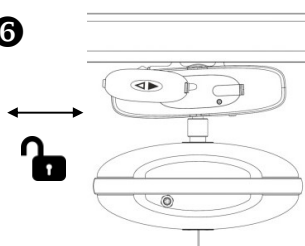
4



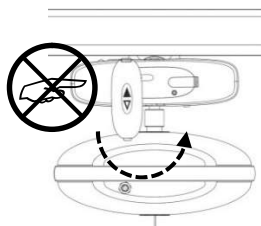
5



6



7



SWL 275 kg

Zeskanuj kod QR aby
uzyskać więcej



Producent:
WinnCare Nordic ApS
Taarnborgvej 12 C
4220 Korsøer
Dania

Telefon: + 45 70 27 37 20
Faks: + 45 70 27 37 19
Email: info@ergolet.dk
www.ergolet.com

93/42/EØF CLASS I
EN/ISO 10535
EN 60601-1-2



UM-910-00784UK